

**UGOVOR IZMEĐU
CRNE GORE
I REPUBLIKE HRVATSKE
O MEĐUSOBNOM IZVRŠAVANJU SUDSKIH ODLUKA U KRIVIČNIM STVARIMA**

Crna Gora i Republika Hrvatska (u daljem tekstu: države ugovornice),

svjesne potrebe daljeg unaprijeđenja odnosa međusobnog povjerenja i saradnje u području pravosuđa,

polazeći od načela pravičnosti i socijalne rehabilitacije osuđenih lica, te smatrajući da se ova svrha u najvećoj mjeri može postići izvršenjem krivičnih sankcija u domicilnoj državi osuđenog lica,

sporazumjele su se kako slijedi:

**PRVO POGLAVLJE
Opšte odredbe**

Član 1

- (1) Države ugovornice obavezuju se da će u skladu sa uslovima propisanim ovim Ugovorom, međusobno izvršavati pravosnažne sudske odluke u krivičnim stvarima koje je donio sud jedne države ugovornice protiv državljanina druge države ugovornice ili protiv lica koje na njenoj teritoriji ima prebivalište, tako što će:
 - 1) izvršavati nadzor nad licem prema kojem je izrečena uslovna krivična sankcija za vrijeme provjeravanja;
 - 2) izvršavati kazne zatvora i druge mjere koje uključuju lišenje slobode.
- (2) Državljaninom države ugovornice smatra se lice koje prema pravu te države ima njeno državljanstvo.
- (3) Ukoliko je lice državljanin obje države ugovornice, to nije smetnja za preuzimanje nadzora i izvršenja ako su ispunjeni uslovi propisani ovim Ugovorom, i ukoliko bi se time ostvarila svrha ovog Ugovora.

Član 2

U smislu ovog Ugovora:

- 1) „država presuđenja“ podrazumijeva državu ugovornicu u kojoj je donijeta sudska odluka čije se izvršenje zahtijeva;

- 2) „država izvršenja“ podrazumijeva državu ugovornicu u kojoj se izvršava sudska odluka donijeta u drugoj državi ugovornici;
- 3) „krivična sankcija“ podrazumijeva kaznu zatvora i druge mjere koje uključuju lišenje slobode, kao i uslovnu krivičnu sankciju;
- 4) „druge mjere koje uključuju lišenje slobode“ podrazumijevaju:
 - 1) za Republiku Hrvatsku – prisilni smještaj neuračunljivog lica i vaspitne mjere propisane krivičnim zakonodavstvom Republike Hrvatske, koje izriče sud i koje imaju za posljedicu lišenje slobode;
 - 2) za Crnu Goru - mjere bezbjednosti i vaspitne mjere propisane krivičnim zakonodavstvom Crne Gore, koje izriče sud i koje imaju za posljedicu lišenje slobode;
- 5) „uslovna krivična sankcija“ podrazumijeva:
 - 1) za Republiku Hrvatsku – uslovna osuda i uslovna osuda sa zaštitnim nadzorom propisane krivičnim zakonodavstvom Republike Hrvatske;
 - 2) za Crnu Goru - uslovna osuda i uslovna osuda sa zaštitnim nadzorom propisane krivičnim zakonodavstvom Crne Gore.

Član 3

- (1) Nadzor ili izvršenje, prema odredbama ovog Ugovora, preuzeće se ako su ispunjeni sljedeći uslovi:
 - 1) ako je osuđeno lice državljanin države izvršenja ili u njoj ima prebivalište;
 - 2) ako je sudska odluka pravosnažna;
 - 3) ako je djelo na kojem se zasniva pravosnažna sudska odluka krivično djelo prema pravu obje države ugovornice;
 - 4) ako obje države ugovornice pristanu na prenos nadzora ili izvršenja, pri čemu će uzeti u obzir mišljenje osuđenog lica pod uslovom da nije izbjegavalo izvršenje sudske odluke.
- (2) Ukoliko se osuđeno lice u vrijeme podnošenja zamolnice za premještaj nalazi na izdržavanju kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode u državi ugovornici, premještaj tog lica u drugu državu ugovornicu u cilju nastavka izvršenja kaznene zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode će se dozvoliti ako su, pored uslova iz stava (1) ovog člana, ispunjeni sljedeći uslovi:
 - 1) ako se osuđeno lice s tim saglasi;
 - 2) ako osuđeno lice u vrijeme podnošenja zamolnice ima izdržati još najmanje šest mjeseci od izrečene kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode, a što se utvrđuje sabiranjem kazni zatvora ili drugih mjera koje uključuju lišenje slobode ili njihovih ostataka koji treba izvršiti.
- (3) Ako trajanje krivične sankcije nije određeno, za ocjenu da li to trajanje iznosi najmanje šest mjeseci mjerodavan je trenutak u kojem se mjera najkasnije mora ukinuti prema pravu države presuđenja.

- (4) Ukoliko osuđeno lice iz stava (2) ovog člana ne može dati pravno valjanu saglasnost za premještaj u drugu državu ugovornicu u cilju nastavka izvršenja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode, potrebno je pribaviti saglasnost njegovog zakonskog zastupnika prema pravu one države u kojoj osuđeno lice ima prebivalište.

Član 4

- (1) Na zahtjev države presuđenja, država izvršenja može pristati na premještaj osuđenog lica bez njegove saglasnosti, ukoliko je protiv tog lica izrečena mjera bezbjednosti protjerivanje stranca iz zemlje.
- (2) U slučaju iz stava (1) ovog člana država izvršenja neće dati svoju saglasnost za premještaj prije nego što razmotri mišljenje osuđenog lica.
- (3) Država presuđenja dostaviće državi izvršenja:
- 1) izjavu koja sadrži mišljenje osuđenog lica o predloženom premješčaju;
 - 2) ovjereni prepis ili ovjerenu kopiju sudske odluke kojom je izrečena mjera bezbjednosti protjerivanje stranca iz zemlje.

Član 5

- (1) Nadzor ili izvršenje neće se preuzeti:
- 1) ako bi nadzor ili izvršenje bili protivni osnovnim načelima pravnog sistema države izvršenja;
 - 2) ako je djelo na kojem se zasniva sudska odluka, po mišljenju države izvršenja, političke ili vojne prirode;
 - 3) ako bi nadzor ili izvršenje bili u suprotnosti s obavezama države izvršenja koje proizlaze iz međunarodnih ugovora koji je obavezuju;
 - 4) ako je za izvršenje krivične sankcije nastupila zastarjelost prema pravu jedne od država ugovornica;
 - 5) ako se protiv osuđenog lica, s obzirom na godine života u vrijeme izvršenja djela, ne bi mogao voditi krivični postupak u državi izvršenja;
 - 6) ako je osuđeno lice u državi izvršenja već pravosnažno osuđeno za isto krivično djelo ili ako je oslobođeno od optužbe;
 - 7) ako je lice pravosnažno osuđeno u trećoj državi za isto krivično djelo, a izrečena krivična sankcija je potpuno izvršena ili mu je oproštena ili mu je neizvršeni dio oprošten;
 - 8) ako je sudska odluka donijeta u odsustvu osuđenog lica;
 - 9) ako osuđeno lice uživa pravo azila u državi presuđenja;
 - 10) ako je sudskom odlukom izrečena mjera koja uključuje lišenje slobode, a koju primjenom domaćeg prava nije moguće izvršiti u državi izvršenja.

- (2) Ako je u državi izvršenja u toku krivični postupak protiv osuđenog lica zbog krivičnog djela za koje se traži preuzimanje nadzora ili izvršenja onda ta država može privremeno obustaviti krivični postupak i preuzeti nadzor ili izvršenje.
- (3) U slučaju iz stava (2) ovog člana država izvršenja ima pravo na ponovno krivično gonjenje ako osuđeno lice izbjegne nadzor ili izvršenje, a konačno obustavlja krivični postupak ako je krivična sankcija potpuno izvršena ili oprostena.

DRUGO POGLAVLJE

Nadzor

Član 6

- (1) Države ugovornice će, na osnovu zamolnice i pod uslovima propisanim ovim Ugovorom, međusobno nadzirati, tokom vremena provjeravanja, lica kojima je sud u državi ugovornici pravosnažno izrekao uslovnu krivičnu sankciju.
- (2) Nadzor se sprovodi u državi čiji je osuđeno lice državljanin, ili u kojoj ima prebivalište.

Član 7

- (1) Nadzor se sastoji u izricanju mjera predviđenih prema pravu države izvršenja koje su usmjerene na rehabilitaciju i resocijalizaciju osuđenog lica, te u nadzoru nad ponašanjem osuđenog lica kako bi se prema potrebi moglo osigurati opozivanje uslovne krivične sankcije.
- (2) Mjere nadzora određene u državi izvršenja, prema vrsti i trajanju, ne smiju biti strožije od mjera nadzora određenih u državi presuđenja.
- (3) Prilikom određivanja mjera nadzora u državi izvršenja, nastojaće se primijeniti mjere koje u najvećoj mogućoj mjeri odgovaraju mjerama nadzora određenim u državi presuđenja.
- (4) Država izvršenja dužna je obavijestiti državu presuđenja o uslovima i mjerama nadzora određenim osuđenom licu kojima će to lice biti podvrgnuto tokom vremena provjeravanja.
- (5) Nadzor se provodi isključivo prema pravu države izvršenja.

Član 8

- (1) Za opoziv uslovne krivične sankcije isključivo je nadležna država presuđenja.
- (2) Država izvršenja će bez odlaganja obavijestiti državu presuđenja o svim okolnostima koje bi mogle dovesti do opoziva uslovne krivične sankcije, a država presuđenja državu izvršenja o svim okolnostima koje bi mogle uticati na sprovođenje nadzora u državi izvršenja.

- (3) Država presuđenja će bez odlaganja obavijestiti državu izvršenja o opozivu uslovne krivične sankcije.
- (4) Ako država presuđenja opozove uslovnu krivičnu sankciju, ona može zamoliti državu izvršenja da preuzme izvršenje kazne zatvora i druge mjere koja uključuje lišenje slobode.

Član 9

- (1) Dalje mjere u vezi sprovođenja nadzora u državi presuđenja privremeno se obustavljaju danom pravosnažnosti odluke o preuzimanju nadzora.
- (2) Pravo države presuđenja na izvršenje konačno prestaje ako tokom vremena provjeravanja nije nastala ni jedna okolnost zbog koje je prema domaćem pravu potrebno opozvati uslovnu krivičnu sankciju.

TREĆE POGLAVLJE

Izvršenje

Član 10

- (1) Ako je lice koje je državljanin jedne od država ugovornica ili na njenoj teritoriji ima prebivalište, u drugoj državi ugovornici pravosnažno osuđeno za krivično djelo na kaznu zatvora ili mu je izrečena druga mjera koja uključuje lišenje slobode, svaka od država ugovornica može zamoliti da se kazna zatvora ili druga mjera koja uključuje lišenje slobode izvrši u onoj državi čiji je osuđeno lice državljanin ili na čijoj teritoriji ima prebivalište.
- (2) Ovaj Ugovor ne isključuje pravo osuđenog lica, njegovog zakonskog zastupnika, bračnog druga, srodnika u pravoj liniji, brata ili sestru, na podnošenje zamolnice za prenos izvršenja sudu koji je donio odluku ili nadležnom organu, kako države presuđenja, tako i države čiji je osuđeno lice državljanin ili na čijoj teritoriji ima prebivalište.
- (3) Nadležni organ države presuđenja poučice osuđeno lice, što je prije moguće, o mogućnosti izdržavanja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode u državi čiji je državljanin ili na čijoj teritoriji ima prebivalište.
- (4) Odredbe ovog poglavlja na odgovarajući se način primjenjuju na preuzimanje izvršenja mjere prisilnog smještaja neuračunljivih lica.
- (5) Sopstveni državljani koji imaju i državljanstvo druge države ugovornice premjestiće se u drugu državu ugovornicu u svrhu nastavka izvršenja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode ako će premještaj doprinijeti njihovoj rehabilitaciji.

Član 11

- (1) Ako država ugovornica primi zahtjev druge države ugovornice, na osnovu Ugovora između Republike Hrvatske i Crne Gore o izručenju, za privremeno pritvaranje u svrhu izručenja ili za izručenje lica koje je njen državljanin ili osobe koja na njezinom državnom području ima prebivalište u svrhu izvršenja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode, ona će odmah po određivanju pritvora u postupku izručenja to lice poučiti o mogućnosti izdržavanja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode u državi čiji je državljanin.
- (2) Ako se lice iz stava (1) ovog člana s tim saglasi, te ako su ispunjeni ostali uslovi predviđeni ovim Ugovorom, država ugovornica koja je primila zahtjev za privremeno pritvaranje u svrhu izručenja ili zahtjev za izručenje obavijestiti će drugu državu ugovornicu da u roku ne dužem od 10 dana, može podnijeti zamolnicu za preuzimanje izvršenja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode.
- (3) Ako druga država ugovornica ne podnese zamolnicu za preuzimanje izvršenja u roku iz stava (2) ovog člana, protiv traženog lica sprovede se postupak izručenja.
- (4) Ako druga država ugovornica podnese zamolnicu za preuzimanje izvršenja, zamoljena država odlučuje po toj zamolnici u skladu sa uslovima propisanim ovim Ugovorom, a zahtjev za izručenje će se smatrati zahtjevom za privremeno pritvaranje lica u svrhu obezbjeđivanja njegovog prisustva do pravosnažnog okončanja postupka preuzimanja i izvršenja sudske odluke.

Član 12

- (1) Ako se preuzme izvršenje, sud države izvršenja određuje prema domaćem pravu kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje lišenje slobode koju treba izvršiti, pri čemu će:
 - 1) biti vezan za utvrđeno činjenično stanje na kojem se zasniva odluka države presuđenja;
 - 2) uzeti u obzir u najvećoj mogućoj mjeri kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje lišenje slobode izrečenu u državi presuđenja.
- (2) Izvršenjem u drugoj državi ugovornici osuđeno lice ni u kojem slučaju ne smije biti dovedeno u teži položaj u odnosu na položaj koji bi imalo u državi presuđenja.
- (3) Vrijeme lišenja slobode u državi presuđenja uračunaće se u potpunosti u kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje lišenje slobode koju treba izvršiti u državi izvršenja.

Član 13

Izvršenje, uključujući i uslovni otpust, sprovodi se isključivo prema pravu države izvršenja.

Član 14

- (1) Za odlučivanje o zahtjevu za ponavljanje krivičnog postupka isključivo je nadležna država presuđenja.
- (2) Ako se sudska odluka na kojoj se zasniva zamolnica za izvršenje naknadno ukine ili izmijeni u državi presuđenja, ta država je dužna o tome odmah obavijestiti državu izvršenja.
- (3) Na osnovu nove odluke sud države izvršenja odlučuje o daljem izdržavanju kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode prema odredbama ovog Ugovora.

Član 15

- (1) Ako se presuda zasniva na više krivičnih djela, preuzimanje izvršenja se može tražiti samo za dio kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode koja se odnosi na pojedina od tih djela.
- (2) Država presuđenja utvrđuje dio kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode za koji se traži preuzimanje izvršenja.
- (3) Ako država presuđenja ne utvrdi dio kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode za koji se traži preuzimanje izvršenja, pa to ne učini ni u roku koji joj odredi država izvršenja, država izvršenja će prema domaćem pravu odrediti dio kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode koji treba izvršiti.

Član 16

- (1) Danom pravosnažnosti odluke kojom država ugovornica preuzima izvršenje, privremeno se obustavlja dalje izvršenje u državi presuđenja.
- (2) Ako se osuđeno lice nalazi na izdržavanju kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode, izvršenje se privremeno obustavlja kada to lice bude premješteno u državu izvršenja.
- (3) Pravo države presuđenja na izvršenje konačno prestaje kada osuđeno lice izdrži kaznu zatvora ili drugu mjeru koja uključuje lišenje slobode u državi izvršenja, ili kad joj je ona konačno oprostena.
- (4) Ako osuđeno lice izbjegne izvršenje u državi izvršenja, država presuđenja ponovno stiče pravo na izvršenje ostatka kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode.

Član 17

- (1) Osuđeno lice ne može zbog drugog krivičnog djela počinjenog prije preuzimanja izvršenja, a za koje nije preuzeto izvršenje, bez saglasnosti države presuđenja biti krivično gonjeno, osuđeno, podvrgnuto nekom drugom ograničenju lične slobode ili izručeno trećoj državi.
- (2) Saglasnost iz stava (1) ovog člana nije potrebna:
 - 1) ako se osuđeno lice izričito odreklo prava iz stava (1) ovog člana;
 - 2) ako osuđeno lice u roku od 45 dana nakon konačnog otpusta sa izdržavanja kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode ne napusti teritoriju države izvršenja. U taj rok ne uračunava se vrijeme za koje osuđeno lice, nezavisno od svoje volje, nije moglo napustiti teritoriju države izvršenja;
 - 3) ako je osuđeno lice napustilo teritoriju države izvršenja, a zatim se na tu teritoriju ponovo dobrovoljno vratilo.
- (3) Na saglasnost iz stava (1) ovog člana na odgovarajući način se primjenjuju odredbe Ugovora između Republike Hrvatske i Crne Gore o izručenju koje uređuju načelo specijalnosti.
- (4) Ako je lice dalo saglasnost u smislu člana 3 stav (2) tačka 1) ovog Ugovora smatra se da se time odrekla prava iz stava (1) ovog člana.

ČETVRTO POGLAVLJE

Odredbe o postupku

Član 18

- (1) Nadležni organi država ugovornica u primjeni ovog Ugovora komuniciraju pisanim putem i to putem ministarstava nadležnih za poslove pravosuđa.
- (2) Diplomatski put komunikacije ovim nije isključen, ako za to postoje opravdani razlozi.
- (3) U hitnim slučajevima, zamolnice i obavještenja prema ovom Ugovoru mogu se dostavljati putem Međunarodne organizacije kriminalističke policije (INTERPOL).

Član 19

- (1) Zamolnice i dokumentacija koja se prilaže uz zamolnicu prema odredbama ovog Ugovora, dostavljaju se na jeziku države ugovornice koja podnosi zamolnicu.
- (2) Legalizacija isprava iz stava (1) ovog člana nije potrebna.

Član 20

- (1) Država presuđenja prilikom podnošenja zamolnice ili na zahtjev države izvršenja, dostavlja sljedeću dokumentaciju:

- 1) ovjereni prepis ili ovjerenu kopiju sudske odluke s potvrdom pravosnažnosti, a prema potrebi i izvršnosti;
 - 2) prepis zakonskih odredbi na kojima se zasniva sudska odluka, odredbi o zastari, amnestiji i pomilovanju;
 - 3) podatke o osuđenom licu, njegovom državljanstvu i prebivalištu;
 - 4) potvrdu o vremenu provedenom na izdržavanju kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode koje treba uračunati;
 - 5) zapisnik o izjavi osuđenog lica iz kojeg se vidi njegova saglasnost za premještanje u drugu državu ugovornicu, ako se ono nalazi na izdržavanju kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode odnosno izjavu iz člana 4 stav (3) tačka 1) ovog Ugovora;
 - 6) ostale dokumente i podatke koji mogu biti značajni za odlučivanje o zamolnici.
- (2) Država izvršenja prilikom podnošenja zamolnice ili na zahtjev države presuđenja, dostavlja sljedeću dokumentaciju:
- 1) podatke o osuđenom licu, njegovom državljanstvu i prebivalištu;
 - 2) prepis zakonskih odredbi koje treba primijeniti, odredbi o zastari, amnestiji, pomilovanju i uslovnom otpustu;
 - 3) ostale dokumente i podatke koji mogu biti značajni za odlučivanje o zamolnici.

Član 21

- (1) Ako su podaci i dokumentacija koje je dostavila država ugovornica koja podnosi zamolnicu nedovoljni za donošenje odluke druge države ugovornice na osnovu ovog Ugovora, ta država može zatražiti dopunske podatke i dokumentaciju i odrediti primjereni rok za njihovu dostavu, koji ne može biti duži od 30 dana.
- (2) Rok iz stava (1) ovog člana može se na obrazloženi zahtjev produžiti.
- (3) Ako se zahtjevu za dopunu podataka i dokumentacije u određenom roku ne udovolji, odluka o zamolnici za prenos izvršenja donijeće se na osnovu postojećih podataka i dokumentacije.

Član 22

Mjesto, vrijeme i način predaje u svrhu premještanja utvrđuju se dogovorom nadležnih tijela država ugovornica.

Član 23

- (1) Troškove nastale u vezi s premještanjem osuđenog lica snosi država izvršenja, osim troškova nastalih na teritoriji države presuđenja.

- (2) Država koja zahtijeva da se prevoz osuđenog lica radi premještaja izvrši vazduhoplovom snosi troškove koji nastanu u vezi s takvim premještajem.

Član 24

- (1) Tranzit lica koje se premješta iz treće države u jednu od država ugovornica, preko teritorije druge države ugovornice, biće odobren, ako ovim Ugovorom nije drugačije uređeno, pod istim uslovima kao i premještaj.
- (2) Zahtjevu za tranzit preko teritorije države ugovornice treba priložiti pravosnažnu odluku kojom je preuzeto izvršenje strane sudske odluke, prepis primijenjenih zakonskih odredbi, podatke o osuđenom licu i njegovom državljanstvu, a podnosi se najkasnije 10 dana prije dogovorenog datuma tranzita.
- (3) Država ugovornica od koje se traži odobrenje tranzita može da odbije zahtjev za tranzit preko svoje teritorije ako se radi o licu protiv koga se u toj državi vodi krivični postupak ili je protiv njega izrečena osuđujuća presuda koja nije izvršena, ili ako bi po mišljenju te države tranzit mogao da nanese štetu njenim interesima.
- (4) Država ugovornica od koje se traži odobrenje tranzita će odbiti zahtjev za tranzit sopstvenog državljanina preko svoje teritorije osim ako se to lice premješta zbog krivičnog djela za koje ta država ugovornica, na osnovu domaćeg prava, može izručiti sopstvenog državljanina u drugu državu ugovornicu.
- (5) U toku tranzita zamoljena država će osuđeno lice zadržati u pritvoru samo onoliko vremena koliko je potrebno da se obavi tranzit preko njene teritorije.
- (6) Zahtjev za odobrenje tranzita nije potreban ako se prevoz obavlja vazdušnim putem preko teritorije države ugovornice bez predviđenog slijetanja.

Član 25

Svaka država ugovornica može osuđenom licu dati amnestiju ili pomilovanje u skladu sa domaćim pravom, o čemu je dužna bez odlaganja obavijestiti drugu državu ugovornicu.

Član 26

- (1) Država izvršenja obavijestiće državu presuđenja:
- 1) o pravosnažnosti odluke o preuzimanju nadzora odnosno izvršenja;
 - 2) kad osuđeno lice stupi na izdržavanje kazne zatvora ili druge mjere koja uključuje lišenje slobode;
 - 3) kad se krivična sankcija izvrši;
 - 4) kad osuđeno lice izbjegne izvršenje;
 - 5) kad država presuđenja zatraži posebni izvještaj.

- (2) U slučaju potpunog ili djelomičnog odbijanja zamolnice za preuzimanje nadzora ili izvršenja, država ugovornica dužna je o tome bez odlaganja obavijestiti drugu državu ugovornicu i navesti razloge odbijanja.

Član 27

Ovaj Ugovor će se primjenjivati i na sudske odluke donesene prije njegovog stupanja na snagu.

PETO POGLAVLJE **Završne odredbe**

Član 28

Sve sporove o tumačenju ili primjeni ovog Ugovora države ugovornice će rješavati diplomatskim putem.

Član 29

- (1) Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom prijema posljednje od nota kojima se države ugovornice međusobno obavještavaju o sprovedenom postupku potvrđivanja u skladu s domaćim pravom.
- (2) Ovaj Ugovor se sklapa na neodređeno vrijeme. Svaka država ugovornica može otkazati Ugovor pismeno, diplomatskim putem i u tom slučaju ovaj Ugovor prestaje nakon isteka šest mjeseci od datuma prijema obavještenja o otkazu.
- (3) Ovaj Ugovor će se privremeno primjenjivati od datuma potpisivanja.

Sastavljeno u Zagrebu dana 9.9.2011. u dva izvornika, svaki na crnogorskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA CRNU GORU
Duško Marković s.r.

ZA REPUBLIKU HRVATSKU
Dražen Bošnjaković s.r.